Porównanie tłumaczeń Psalmów 112:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bezbożny to widzi i gniewa się,\* Zgrzyta swymi zębami\*\* \*\*\* i omdlewa – Pragnienie bezbożnych się nie ziści.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Lub: i złość w nim wzbiera. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Zgrzyta (…) zębami, וְכָעָס ׁשִּנָיו , idiom: wzbiera w nim zawiść (<x>230 35:16</x>;<x>230 37:12</x>). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>540 9:9-10</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: Owoce pragnień ludzi bezbożnych przepadną (<x>230 10:3</x>). [↑](#footnote-ref-5)